

## مشروع مركز هيوستن للتنمية المجتمعية – التربة - محافظة تعز

To be completed by Supplier يجب تعبئتها من قبل المورد			Date التاريخ
Supplier Name اسم المورد	Representative Name اسم الممثل	Title المنصب	Phone No. رقم الهاتف

As a CSO in Yemen, PURE HANDS has established policies, procedures and regulations to review and address conflicts of interest between its employees, suppliers, and all entities and individuals that have a relationship with the organization and to ensure compliance with the laws of Yemen, as well as international laws and all humanitarian work laws.

As part of this process, you are asked to disclose any and all potential conflicts of interest to PURE HANDS for appropriate review and disposition. Examples include, without limitation, employees, one of the parties, or individuals that PURE HANDS deals with, you have an interest ownership or process with it/ him, or you are related to him by family, or you expect or fear that there will be a potential influence between you and him in any particular respect.

Your failure to complete this disclosure form and submit it to PURE HANDS may lead to any penalties or sanctions being taken against you in accordance with PURE HANDS's regulations and policies and may lead to terminate the contract with you and blacklist you or prosecute you in accordance with the laws of the Republic of Yemen.

Your obligation with regard to the disclosure of conflicts of interest is ongoing, therefore we ask that you promptly notify us should you become aware of any potential conflict following the submission of this form. At PURE HANDS discretion you may be asked to update this information periodically.

كمنظمة مجتمع مدني في الجمهورية اليمنية، وضعت منظمة بيور هاندز سياسات وإجراءات ولوائح لمراجعة ومعالجة تضارب المصالح بين موظفيها ومورديها وجميع الجهات والأفراد الذين تربطهم علاقة بالمنظمة وضمان الامتثال لقوانين الجمهورية اليمنية وكذا القوانين الدولية وجميع قوانين العمل الإنساني.

كجزء من هذه العملية، يُطلب منك، الكشف عن أي حالات تضارب مصالح محتملة إلى المنظمة للمراجعة اتخاذ الإجراءات والتدابير اللازمة لذلك. تشمل الأمثلة، على سبيل المثال لا الحصر، أحد الموظفين أو من تتعامل معهم المنظمة تربطك به مصلحة ملكية أو عملية، أو تربطك به صلة قرابة من أي درجة، أو تتوقع أو تخشى أن يكون هناك تأثير محتمل بينك وبينه من أي ناحية معينة.

قد يؤدي إخفاك في إكمال نموذج الإفصاح هذا ورفعته للمنظمة إلى اتخاذ أي عقوبات أو جزاءات ضدك وفقاً لوائح وسياسات المنظمة وقد تصل إلى إنهاء التعاقد معك وإدخالك في القائمة السوداء أو محاكمتك وفق قوانين الجمهورية اليمنية.

إن التزامك فيما يتعلق بالإفصاح عن تضارب المصالح مستمر، لذلك نطلب منك إخطارنا على الفور إذا علمت بأي تضارب محتمل بعد تقديم هذا النموذج. وفقاً لتقدير المنظمة، قد يُطلب منك تحديث هذه المعلومات بشكل دوري.

هل تملك أي مصلحة مالية في أي منظمة أو جهة ربحية تتعامل مع المنظمة؟ Do you have any financial interest in any organization or for-profit agency that deals with PURE HANDS ?	نعم ( ) Yes لا ( ) No
هل يملك أي فرد من أفراد عائلتك أي مصلحة مالية في أي منظمة أو جهة ربحية تتعامل مع المنظمة؟ Does any member of your family have any financial interest in any organization or for-profit agency that deals with PURE HANDS ?	نعم ( ) Yes لا ( ) No

في حالة الإجابة بنعم على السؤال السابق، فإنه يجب عليك الإفصاح في الجدول التالي:  
If you answer yes to the previous question, you must disclose the details at the following table.

اسم الجهة Activity name	نوع المصلحة Interest type	صاحب المصلحة Interest owner	المدينة Location	نوع علاقة الجهة مع المنظمة؟ Relation type

هل تتقصد منصباً (مثل منصب عضو في مجلس إدارة/امناء أو لجنة أو أي جهة أخرى) أو تشارك في أعمال أو أنشطة أو لديك عضوية لدى المنظمة Do you hold a position (such as that of a member of a board of directors/trustees, committee, or any other body) or engage in business or activities or have membership with PURE HANDS	نعم ( ) Yes لا ( ) No
هل يتقصد أي من أفراد أسرتك (الوالدان/الزوجة/الزوجات/الأبناء والبنات) منصباً (مثل منصب عضو في مجلس إدارة/امناء أو لجنة أو أي جهة أخرى) أو يشارك في أعمال أو أنشطة أو لديه عضوية في أي جهة أخرى غير المنظمة؟ Does any of your family members (parents/wife/wives/husband/sons and daughters) hold a position (such as the position of a member of a board of directors/trustees, committee, or any other body) or participate in business or activities or have membership in any body other than PURE HANDS ?	نعم ( ) Yes لا ( ) No

في حالة الإجابة بنعم على السؤال السابق، فإنه يجب عليك الإفصاح في الجدول التالي:  
If you answer yes to the previous question, you must disclose the details at the following table.

حالة المنصب الحالية Current statute	مكاسب المنصب position gains	صاحب المنصب Position holder	تاريخ الحصول Getting Date	المنصب Position

مشروع مركز هيوستن للتنمية المجتمعية – التربة - محافظة تعز

<p>هل قدمت أو أي أحد من موظفيك هدية لموظفي المنظمة أو جهة خارج المنظمة ولها صلة حالية أو مستقبلية بالمنظمة سواء قبلوها أم لم يقبلوها؟          Have you or any one of your team have been provided gifts to PURE HANDS employees or a party outside PURE HANDS that has a current or future connection with PURE HANDS , whether they accept it or not?</p>				<p>نعم ( ) لا ( ) No ( ) Yes ( )</p>
<p>في حالة الإجابة بنعم على السؤال السابق، فإنه يجب عليك الإفصاح في الجدول التالي:          If you answer yes to the previous question, you must disclose the details at the following table .</p>				
اسم المستلم receiver name	تاريخ تقديم الهدية Gift giving date	هل قبل الهدية؟ Did they accept the gift?	نوع الهدية Gift type	قيمة الهدية تقديريا An estimate gift cost.
<p>متنسب إلى أي بائع أو مورد أو أي طرف آخر يتعامل، لديه مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في أي معاملة (معاملات) تجارية أو اتفاقية أو استثمار مع المنظمة؟          Affiliated to any vendor, supplier, or any other party dealing, having a direct or indirect interest in any business transaction(s), agreement, or investment with PURE HANDS ?</p>				<p>نعم ( ) لا ( ) No ( ) Yes ( )</p>
<p>في حالة الإجابة بنعم على السؤال السابق، فإنه يجب عليك الإفصاح في الجدول التالي:          If you answer yes to the previous question, you must disclose the details at the following table .</p>				
اسم الجهة Activity name	نوع الانتماء Affiliation type	نوع علاقة الجهة مع المنظمة؟ Relation type		
<p>أقر أنا المورد المذكور بياناتي أعلاه والموقع أدناه أن جميع المعلومات أعلاه محدثة وصحيحة ومتماشية مع سياسة تعارض المصالح المعتمدة من المنظمة.          I, the supplier mentioned above and signed below, declare that all the above information is up to date, correct and in line with the conflict of interest policy approved by PURE HANDS .</p>				
<p>الختم ( ) Stamp ( )</p>		<p>التوقيع: _____          Signature: _____          التاريخ: ____/____/____          Date: ____/____/____</p>		